



DEMANDE DE QUALIFICATION, ADDENDA N° 1

Demande de qualification (DDQ) n° DC-2022-AK-01 Services de recherche quantitative et qualitative – Voyages d'agrément

Date et heure limites :

13 juillet 2022
à 14 h
Heure du Pacifique

Date de publication : Le 29 juin 2022

Expéditeur : Service d'approvisionnement de la CCT

Destinataires : Tous les fournisseurs

Courriel : procurement@destinationcanada.com

Voici les réponses aux questions présentées relativement à la DDQ indiquée ci-dessus en date du 9 juin 2022.

- Q1. Nous avons remarqué dans la demande de prix que vous demandez les états financiers sur trois ans. En tant qu'entreprise privée, nous ne les divulguons généralement pas. S'agit-il d'un critère obligatoire? Y a-t-il des renseignements précis que vous recherchez? (Par exemple : Sommes-nous dans une bonne situation financière? Depuis combien d'années sommes-nous en affaires?).

Réponse : En tant que société d'État fédérale, DC doit faire preuve de diligence raisonnable à l'égard des fournisseurs avec lesquels elle travaille. DC demande aux soumissionnaires de fournir des états financiers afin d'avoir un aperçu de votre santé financière globale. Ces documents pourraient servir à une vérification des risques financiers à des étapes ultérieures de la DDQ, si le soumissionnaire est sélectionné parmi les soumissionnaires ayant obtenu les meilleurs résultats. Si vous choisissez de ne pas fournir vos états financiers comme cela est demandé à la section E1.1, cela pourrait avoir une incidence sur votre note pour cette section.

- Q2. La plupart des études que nous menons sont exclusives, et nous ne pouvons pas communiquer les rapports des projets que nous avons menés. Est-il obligatoire de fournir les rapports des projets de recherche que nous utilisons à titre d'exemples? Serons-nous pénalisés si nous ne le faisons pas?

Réponse : DC comprend l'aspect confidentiel des rapports. N'hésitez pas à supprimer certains renseignements (par exemple, en préservant l'anonymat du client, en utilisant des données fictives, etc.) et à vous concentrer sur la démonstration des éléments mentionnés à la section E.2.1 ou E.3.1. Notre but est de comprendre le style de production de rapports, de présentation visuelle, de rédaction, d'analyse et d'interprétation de tous nos soumissionnaires. Si vous ne pouvez pas fournir les rapports, cela pourrait avoir une incidence sur votre note pour cette section.

- Q3. E.1.4 : Que signifie un « niveau de service »? Faites-vous référence aux types de services que fournira chaque employé?

Réponse : Oui. Il s'agit des principaux employés qui seront affectés au compte de DC, ainsi que de leur rôle ou de leur niveau de service dans le cadre de la gestion du compte de DC.

- Q4. E1.4 : Existe-t-il un nombre minimum ou maximum d'employés clés que nous pouvons affecter au compte de DC?

Réponse : Non, il n'y en a pas.

- Q5. Y a-t-il des titres souhaités pour la section E.1.4 ou le fournisseur doit-il déterminer le meilleur en-tête pour cette section et les suivantes?

Réponse : Le soumissionnaire doit déterminer le meilleur en-tête pour cette section afin de permettre à l'équipe d'évaluation de se reporter facilement à la question précise sur les critères souhaités lors de l'examen des propositions.

- Q6. E.2.1 : Que signifie la « visualisation des données »? Demandez-vous une description écrite de ce qui figure dans les exemples de rapports fournis?

Réponse : Non. On entend par « visualisation des données » la représentation graphique des données et des renseignements (par exemple, l'utilisation de graphiques, de diagrammes, etc. pour communiquer des données dans un format facile à assimiler).

- Q7. E.2.4 : Y a-t-il une limite de pages pour chaque tableau (capacités actuelles et futures), ou un nombre minimum ou maximum de capacités à énumérer?

Réponse : Le nombre de pages dont vous avez besoin dépend du nombre de capacités dont vous disposez. Par conséquent, il n'y a pas de limite de pages pour cette section. Une liste de vos compétences et le nom des pays dans lesquels ces compétences sont disponibles suffisent. Il serait bien d'inclure une brève description des capacités moins courantes.

- Q8. F1.1. Le tableau 4 permet de fixer les coûts liés à la réalisation d'une enquête en ligne de 15 minutes dans les différentes régions cibles.

- a) DC peut-elle fournir le nombre de questions ouvertes qui nécessiteront une programmation?
- b) En ce qui concerne les réponses aux questions ouvertes dans les langues locales, est-ce que DC exige qu'elles soient traduites en anglais? Le cas échéant, est-il préférable qu'elles soient traduites par une personne, ou si les traductions automatiques sont acceptables pour réduire les coûts?

Réponse : Veuillez fonder votre tarification sur trois (3) questions ouvertes. Les réponses aux questions ouvertes dans toutes les langues doivent être codées, et les résultats codés doivent être fournis en anglais. Les soumissionnaires doivent utiliser le processus de traduction qui permet d'obtenir les réponses codées les plus précises.

- Q9. Concernant la section E.2.1, pour de nombreux fournisseurs de services de recherche, les travaux effectués au nom de nos clients sont exclusifs et ne doivent pas faire l'objet d'une divulgation publique. Étant donné la nature des travaux, ces derniers sont souvent hautement stratégiques, et nos clients peuvent ne pas être disposés à vouloir les divulguer à d'autres organisations. Aux fins de cette section, les données peuvent-elles être anonymisées? OU DC s'attend-elle à ce que le résumé des résultats, des constatations et des recommandations présente les données réelles sur le client? S'il faut présenter les données réelles sur le client, veuillez expliquer l'objectif de la présentation de ces données. Comment seront-elles utilisées?

Réponse : DC comprend l'aspect confidentiel des rapports. N'hésitez pas à supprimer certains renseignements (par exemple, en préservant l'anonymat du client, en utilisant des données fictives, etc.) et à vous concentrer sur la démonstration des éléments mentionnés à la section E.2.1 ou E.3.1. Notre but est de comprendre le style de production de rapports, de présentation visuelle, de rédaction, d'analyse et d'interprétation de tous nos soumissionnaires. Si vous ne pouvez pas fournir les rapports, cela pourrait avoir une incidence sur votre note pour cette section.

- Q10. À la section E.2.1, quel est l'objectif de la présentation d'un rapport complet des résultats? Peut-on communiquer une sélection organisée de résultats pour illustrer comment les données sont transformées en idées? Comme pour les questions précédentes, les données peuvent-elles être fictives pour illustrer la recherche plutôt que les données réelles sur les clients? Veuillez noter que, si nous sommes tenus d'utiliser des données fictives, notre capacité à élaborer une histoire pour illustrer une situation d'affaires donnée sera considérablement compromise.

Réponse : DC comprend l'aspect confidentiel des rapports. N'hésitez pas à supprimer certains renseignements (par exemple, en préservant l'anonymat du client, en utilisant des données fictives, etc.) et à vous concentrer sur la démonstration des éléments mentionnés à la section E.2.1 ou E.3.1. Peut-on communiquer une sélection organisée des résultats pour illustrer comment les données sont transformées en idées? Notre but est de comprendre le style de production de rapports, de présentation visuelle, de rédaction, d'analyse et d'interprétation de tous nos soumissionnaires. Si vous ne pouvez pas fournir les rapports, cela pourrait avoir une incidence sur votre note pour cette section.

- Q11. À la section E.2.4, on nous demande de présenter nos capacités actuelles et futures. Destination Canada souhaite-t-elle obtenir une liste de nos capacités comprenant de courtes descriptions, ou a-t-elle besoin d'une réponse détaillée pour chaque capacité? Devons-nous présumer qu'il y a une limite de pages pour cette section, comme pour les autres sections? Le cas échéant, veuillez fournir des indications sur le nombre maximum de pages.

Réponse : Une liste de vos compétences et le nom des pays dans lesquels ces compétences sont disponibles suffisent. Il est bon d'inclure une brève description des capacités moins courantes. Le nombre de pages dont vous avez besoin dépend du nombre de capacités dont vous disposez; il n'y a donc pas de nombre maximum de pages pour cette section.

- Q12. À la section F.1.1., devrions-nous inclure les coûts de traduction pour chaque pays concerné? Le cas échéant, pour sept (7) marchés (Canada français, Chine, France, Allemagne, Japon, Corée du Sud et Mexique)?

Réponse : Oui, si vous disposez d'une capacité de traduction, veuillez inclure le coût de la traduction pour chacun des sept (7) marchés énumérés dans votre question, ainsi que pour l'Inde, le Royaume-Uni et les États-Unis (par exemple, il existe certaines différences relatives à l'utilisation des noms, des verbes et de l'orthographe dans l'anglais parlé dans les pays mentionnés).

- Q13. En ce qui concerne la section F.1.1., combien de questions ouvertes devrions-nous supposer qu'il y aura dans le sondage? S'agit-il d'une liste de villes, de pays ou de marques, ou de questions ouvertes textuelles complètes? De plus, devons-nous présumer qu'elles sont toutes codées?

Réponse : Veuillez fonder votre tarification sur trois (3) questions ouvertes, y compris le codage. La tarification varie en fonction du type de réponses ouvertes, comme mentionné dans la question. Veuillez préciser la tarification pour les deux options.

- Q14. En ce qui concerne la section F.1.1, combien de séries de tableaux de données devons-nous supposer qu'il y aura pour chaque pays? Un fichier SPSS?

Réponse : Veuillez présumer qu'il y aura un (1) fichier SPSS et deux (2) ensembles de tableaux de données Excel (par exemple, des tabulations recoupées Excel).

- Q15. Les sections E.2.2 et E.3.2 font référence à la même question générale concernant notre point de vue sur les tendances du tourisme. Peut-on supposer que la même réponse peut être inscrite dans les deux sections, étant donné que la demande n'est pas propre à la recherche qualitative ou quantitative?

Réponse : Si vous présentez une proposition pour les deux portées des travaux, vous pouvez utiliser la même réponse pour les sections E.2.2/E.3.2 et E.2.3/E.3.3. Cela dit, nous recommandons aux soumissionnaires de présenter leur point de vue sur les questions d'affaires qui sont les mieux adaptées pour être réglées par une étude qualitative ou quantitative.

- Q16. En ce qui concerne la section F.1.2, pouvez-vous confirmer que vous souhaitez un prix pour deux (2) groupes de discussion comptant huit (8) répondants chacun?

Réponse : Oui, nous souhaitons une tarification pour les groupes de discussion en ligne et hors ligne, soit deux (2) groupes de discussion comptant huit (8) participants chacun.

- Q17. Pouvez-vous divulguer le nom des fournisseurs qui figurent actuellement dans votre répertoire pour A : Services de recherche quantitative et B : Recherche qualitative et exploratoire?

Réponse : Non, nous ne pouvons pas divulguer ces renseignements.